



# Premunirsi in modo consapevole. **Con un proprio testamento.**

Affinché i vostri ultimi  
desideri si avverino,  
anche in caso di demenza.

# Il vostro testamento crea sicurezza e condizioni chiare

Scrivere un testamento è un passo che molte persone rimandano. Però un testamento assicura ordine e chiarezza. E si può inoltre cambiarlo o cancellarlo in qualunque momento.

Avete già un'idea di chi erediterà cosa dopo la vostra scomparsa? Un testamento vi dà la certezza che le vostre ultime volontà saranno soddisfatte.

Regolate le vostre questioni ereditarie il prima possibile, anche dopo una diagnosi di demenza, e godetevi la bella sensazione di aver fatto qualcosa di importante.

Un testamento è di aiuto anche a parenti, amici e altri possibili eredi. Serve a eseguire le vostre ultime volontà nel vostro miglior interesse.

Questo opuscolo si riferisce alla revisione della legge sull'eredità in vigore dal 2023.

## Sei buone ragioni per redigere un vostro testamento



Decidete voi stessi del vostro patrimonio.



Con un testamento potete, nell'ambito della porzione disponibile, discostarvi dalle quote ereditarie legali.



Create chiarezza per gli eredi.



Fate in modo che i vostri interessi o progetti più sentiti continuino a vivere.



Con un testamento certificato pubblicamente vi cautelate nel caso in cui gli eredi possano dubitare della vostra capacità di discernimento.



Potete modificare in qualsiasi momento il testamento redatto.



*Solo un testamento  
ti permette di decidere  
chi erediterà cosa.*

Senza un testamento si applica la successione legale, che potrebbe non corrispondere all'interesse del testatore. Gli esempi elencati qui di seguito mostrano il motivo per il quale la mancanza di un testamento può creare dei problemi.

- › La compagna di vita di Laurent Monet si è presa cura di lui devotamente per lungo tempo durante la sua demenza, ma non ha ereditato nulla. I figli hanno ricevuto l'intero patrimonio, anche se da anni non si erano occupati del padre.
- › Petra Suter è sopravvissuta al coniuge, ai figli, ai genitori e ai fratelli. Ecco perché, dopo la sua morte, un cugino che a malapena conosce eredita l'intero patrimonio. La signora Suter avrebbe voluto lasciare dei soldi al figlioccio e alla sua migliore amica.

- › Il patrimonio di Ueli Bühler va al cantone o al comune perché non ci sono più eredi legali. Il signor Bühler avrebbe preferito lasciare il proprio patrimonio a un'organizzazione di pubblica utilità.

Un testamento può prevenire le discordie in famiglia, crea sicurezza e tiene conto della situazione di vita attuale.

Con un testamento, si decide da soli, entro le possibilità indicate dalla legge, come ripartire il proprio patrimonio. Le porzioni legittime assicurano che i parenti più prossimi ricevano una quota minima dell'eredità.

# Sgravate voi stessi e i vostri cari



«**I miei figli mi hanno convinto a scrivere un testamento subito** dopo che mi è stata diagnosticata la demenza. Anche se all'inizio ero riluttante, ora sono felice di averlo fatto. In questo modo garantisco che i miei beni siano ripartiti come desidero.»

Agnes M.

«**Non siamo sposati.** Ecco perché il mio partner mi ha incluso nel suo testamento, in modo che io abbia una sicurezza finanziaria sufficiente e non rimanga senza soldi.»

Marion H.



«**Mia madre ha 75 anni,** quindi sono molto sollevata dal fatto che abbia scritto il testamento di proprio pugno e abbia deciso da sola a chi lasciare cosa in eredità. Questo evita inutili litigi. Non avremmo potuto aspettare più a lungo perché due pagine scritte a mano richiedono concentrazione ed energia.»

Patrick R.



### «Mia moglie ha fatto autenticare il suo testamento

da un notaio in presenza di due testimoni cinque anni dopo la sua diagnosi di demenza. Voleva infatti che non sorgessero dubbi sulla sua capacità di intendere e volere.»

Reto P.



### «Non avrei mai pensato che in famiglia avremmo litigato per l'eredità.

Mio padre soffriva di demenza e purtroppo non aveva fatto testamento. Poi mio fratello non è stato d'accordo con la divisione e ha fatto causa. Ci sono voluti cinque anni prima che il tribunale prendesse una decisione, un periodo logorante dal punto di vista emotivo.»

Isabelle C.

## Contratto di successione o testamento

Come disporre del futuro del proprio patrimonio? **Un testamento è una dichiarazione di intenti unilaterale:** è determinante solo la volontà dell'autore o dell'autrice. **Un contratto di successione è invece una dichiarazione di volontà di due o più parti che riguarda tutte le persone coinvolte nel contratto.** Così, per esempio, i coniugi possono favorirsi reciprocamente. In un contratto di successione, i discendenti possono rinunciare volontariamente alla loro porzione legittima. Un contratto di successione deve sempre essere certificato pubblicamente da un pubblico ufficiale con potere certificante, per esempio un notaio. Le modifiche a un contratto di successione sono possibili solo con il consenso di tutti i firmatari. Si può invece revocare un testamento unilateralmente, indipendentemente da altre persone.

# Le cose più importanti per un testamento con validità legale

Ci sono diverse possibilità per determinare le vostre ultime volontà: attraverso un testamento scritto a mano da voi stessi, oppure con un testamento certificato pubblicamente o ancora con un contratto di successione.

Il testamento pubblico e il contratto di successione sono entrambi redatti da un notaio e firmati insieme a voi e in presenza di due testimoni.

Il vostro patrimonio è comprensibile e la successione chiara? Allora un testamento scritto da voi è l'opzione migliore. Possedete beni più grandi come immobili oppure la successione non è chiara? Volete avere la sicurezza che il contenuto del vostro testamento venga attuato nel modo desiderato? Allora vi consigliamo di affidarvi a un supporto professionale.

I notai possono darvi consigli e anche preparare delle bozze che voi potete poi mettere per iscritto.

La decisione su come sistemare il vostro patrimonio dovete prenderla in modo autonomo.



*Posso modificare  
o annullare  
il mio testamento  
in ogni momento.*

## Passo dopo passo

Con la giusta preparazione, redigere un testamento è più facile di quanto si pensi!

### Preparare un testamento

- › Fate una lista dei vostri beni (per es. conti bancari e postali, beni immobili, gioielli, assicurazioni sulla vita, veicoli, opere d'arte, oggetti antichi).
- › Informatevi su chi ha diritto alle porzioni legittime (vedere alle pagine 10 e 11).
- › Considerate se volete ripartire la porzione disponibile e, se sì, a chi.
- › Avete facoltà di nominare persone od organizzazioni come eredi oppure far loro un lascito (somme di denaro od oggetti come mobili, gioielli, quadri).
- › Volete nominare un esecutore testamentario, come un fiduciario specializzato, un avvocato o un notaio? Questa persona gestisce la vostra eredità in modo ottimale e la ripartisce secondo i vostri desideri. Un esecutore testamentario è particolarmente utile quando la famiglia è in disaccordo o quando gli eredi vivono altrove.

### Redigere un testamento

- › Per far sì che le vostre ultime volontà siano valide legalmente scrivete personalmente a mano il testamento dall'inizio alla fine con una penna a sfera o stilografica. Un testamento scritto al computer non è valido. Il testamento non deve neanche essere scritto da altra persona e poi firmato da voi.
- › Come titolo scrivete «Testamento», «Ultime disposizioni» o «Ultime volontà».
- › Formulate il testamento in modo chiaro e comprensibile.
- › Devono essere annotati luogo e data (per es.: Berna, 16 aprile 2022).
- › Il testamento va firmato in fondo di proprio pugno.



### **Modificare il testamento**

Potete cambiare o cancellare il testamento in qualsiasi momento. Se volete cancellarlo, distruggete anche tutte le copie.

Fate sempre le modifiche solo a mano, datatele e firmatele.

Se in caso di morte si trovano diversi testamenti, generalmente vale il più recente. Assicuratevi che il testamento più recente cancelli espressamente tutti i testamenti precedenti e non possa essere considerato solo come un supplemento o un'integrazione a essi.

### **La demenza e i vantaggi di un testamento pubblico**

Si può scrivere un testamento a mano oppure farlo certificare pubblicamente. Il testamento pubblico è redatto da un notaio secondo le vostre indicazioni e i vostri desideri. Si firma insieme a voi e in presenza di due testimoni.

Se non potete più scrivere in modo leggibile, un testamento pubblico fornisce sicurezza. È anche meno suscettibile di azioni legali qualora i vostri eredi dubitino della vostra capacità di discernimento. Potete anche far attestare in anticipo la vostra capacità di discernimento da un medico di fiducia. In questo modo si evitano conflitti sull'eredità.

# Come scrivere un testamento valido legalmente

L'esempio di un semplice testamento scritto a mano può servirvi come base.

## Testamento

Io, [nome, cognome], nato/a il [data], di [luogo di origine], [stato civile], residente in [luogo], indico le mie ultime seguenti disposizioni testamentarie:

1. [Se necessario] Con la presente revoco tutte le disposizioni testamentarie da me fatte in precedenza.
2. Stabilisco che i miei eredi cui spetta una porzione legittima abbiano la porzione legittima.
3. I seguenti lasciti devono essere pagati in anticipo:
  - tutti i miei gioielli devono andare alla mia compagna [nome, cognome, data di nascita, indirizzo].
  - CHF 5000.– andranno al mio figlioccio [nome, cognome, data di nascita, indirizzo].
4. Per la quota liberamente disponibile nomino come eredi in parti uguali le seguenti organizzazioni:
  - Associazione Cani da terapia Svizzera, casella postale, 3000 Berna
  - Alzheimer Svizzera, Gurtengasse 3, 3011 Berna
5. In qualità di esecutore testamentario nomino il mio fiduciario [nome, cognome, indirizzo].

Luogo e data

Firma

# Riconoscere le proprie possibilità

Con la revisione della legge sull'eredità, a partire dal 2023 potrete liberamente decidere su parte maggiore della vostra eredità e le porzioni legittime saranno ridotte.

Gli eredi legali includono i vostri discendenti, il vostro coniuge o il vostro partner registrato. Sono tutti protetti dalla porzione legittima prevista dalla legge, che assicura loro una quota minima dell'eredità. Anche i genitori, i fratelli e i loro discendenti e i nonni sono eredi legali, ma non hanno diritto a una porzione legittima.

Nel testamento, è importante rispettare le porzioni legittime. Potete ripartire la porzione disponibile come desiderate. Se non avete eredi cui spetta una porzione legittima, potete disporre liberamente di tutti i vostri beni.

## **Chi eredita e quanto: con e senza testamento**

Gli esempi mostrano in modo impressionante quanto margine di manovra offra un testamento.

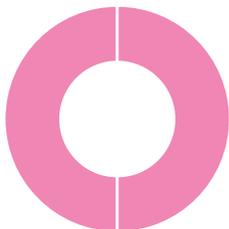


**Senza testamento /  
contratto di successione:  
quote ereditarie legittime**

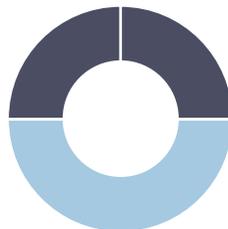
**Con testamento /  
contratto di successione:  
porzioni legittime e porzione  
liberamente disponibile**

**Esempio 1:** lasciate coniuge e figli

$\frac{1}{2}$  al coniuge  
 $\frac{1}{2}$  ai discendenti

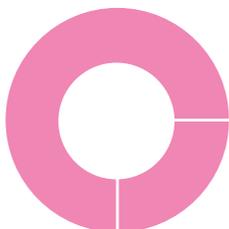


$\frac{1}{4}$  al coniuge  
 $\frac{1}{4}$  ai discendenti  
 $\frac{1}{2}$  liberamente  
disponibile

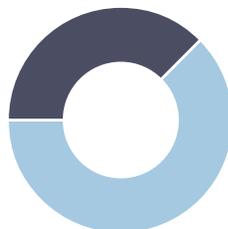


**Esempio 2:** non avete discendenti, lasciate coniuge e genitori

$\frac{3}{4}$  al coniuge  
 $\frac{1}{4}$  ai genitori



$\frac{3}{4}$  al coniuge  
Niente ai genitori  
 $\frac{1}{4}$  liberamente  
disponibile

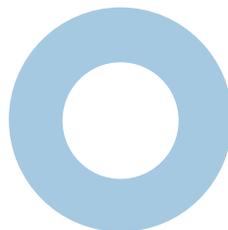


**Esempio 3:** non avete discendenti, non siete coniugati/e, lasciate i genitori

Tutto ai genitori



Niente ai genitori  
Tutto liberamente  
disponibile



Quota ereditaria legittima

Porzione legittima  
Porzione liberamente disponibile

# Suggerimenti sul testamento da parte del notaio e avvocato Franz Stämpfli

## **/ Signor Stämpfli, quali persone vengono da lei come notaio per farsi aiutare con il proprio testamento?**

La maggior parte dei clienti vengono da me perché vogliono un buon consiglio prima di redigere il loro testamento.

## **/ Quali errori possono accadere quando il testamento viene scritto da soli?**

L'errore più comune sono le contraddizioni. Per esempio, se il defunto vuole lasciare in eredità l'auto al suo migliore amico, ma accidentalmente lo nomina come erede. Questo ha conseguenze di vasta portata: l'amico diventa un membro della comunità ereditaria e ha gli stessi diritti e obblighi



Franz Stämpfli è avvocato e notaio a Berna e Meiringen e presidente dell'Associazione svizzera dei notai (FSN).

di tutti gli eredi. Quindi è interessato anche da debiti, contratti di locazione o ipoteche. Per questo raccomando sempre di far leggere a un professionista il testamento scritto di proprio pugno per trovare eventuali contraddizioni o incoerenze.

«Nel migliore dei casi, le persone dovrebbero scrivere i propri testamenti già durante lo stadio iniziale della demenza.»

## **/ Come posso lasciare in eredità solo l'auto al mio amico?**

È importante distinguere tra eredità e lascito. La formulazione: «Lascio in eredità la mia auto al mio amico Reto Thalmann» è sbagliata, perché si lascia in eredità l'intero patrimonio o quote dello stesso, ma non un oggetto. Si può invece lasciare la propria auto all'amico come lascito. La dicitura corretta dovrebbe quindi essere: «La mia auto è oggetto di lascito a favore del mio migliore amico Reto Thalmann.»

### **/ Come possono le persone affette da demenza scrivere un testamento valido?**

Chi ha una forma di demenza dovrebbe scrivere il proprio testamento nelle prime fasi della malattia – finché è indiscutibilmente capace di fare testamento, cioè capace di discernimento e di età superiore ai 18 anni. La legge richiede che le persone siano capaci di agire e di intendere e volere per poter fare testamento. Tuttavia, anche in caso di malattia avanzata, è possibile fare un testamento in momenti lucidi, ma deve allora essere un testamento pubblico davanti a testimoni.

### **/ Che procedura consigliate?**

L'onere della prova, se una persona che soffre di demenza sia o meno capace di fare testamento, spetta alla persona che mette in discussione il momento di lucidità. Se c'è una controversia, è importante avere una perizia o un certificato medico. Il testamento pubblico viene fatto in presenza di un notaio. Sono inoltre presenti dei testimoni e, nel migliore dei casi, un medico di fiducia.

## **Consigli sulla redazione di un testamento**

1. Fatevi consigliare su tutti gli aspetti del vostro testamento.
2. Cercate di capire quali sono esattamente i vostri desideri e cosa occorre fare per realizzarli.
3. Non appena vi siete chiariti, redigete il vostro testamento e non rimandatelo.
4. Se soffrite di demenza, fate confermare la vostra capacità di discernimento da un medico di fiducia. Allegate il relativo documento al testamento.
5. Conservate il vostro testamento in un deposito ufficiale o presso un notaio. Succede infatti di tanto in tanto che un testamento scompaia improvvisamente se non è formulato nell'interesse della persona che lo trova. I depositi ufficiali sono diversi a seconda del cantone.

# Alzheimer Svizzera: ci battiamo per le persone affette da demenza!

Alzheimer Svizzera è il centro informazioni nonché il centro di competenza per tutte le domande sulla demenza in Svizzera. Siamo un'organizzazione indipendente, non confessionale e politicamente neutrale, senza scopo di lucro, con circa 10000 membri e 130000 sostenitori.

La dignità delle persone affette da demenza e dei loro parenti è al centro del nostro lavoro. Dal 1988, siamo

impegnati a migliorare la vita di tutte le persone malate di demenza e dei loro familiari. Ci impegniamo per una società in cui le persone convivano all'insegna dell'uguaglianza e godano della stessa considerazione.

Grazie a 21 sezioni cantonali, Alzheimer Svizzera può offrire una consulenza e un sostegno in tutta la Svizzera e in tutte le lingue nazionali.



**Le competenze principali di Alzheimer Svizzera comprendono l'informazione e la consulenza, il sostegno alle persone affette da demenza e ai loro familiari, la formazione, la gestione delle conoscenze e la ricerca, nonché la rappresentanza degli interessi a livello politico e dell'opinione pubblica.**

### **Il vostro lascito è di grande aiuto**

Facendo un lascito ad Alzheimer Svizzera o a una delle nostre sezioni, contribuite a far sì che le persone affette da demenza e i loro familiari possano condurre una vita migliore.

In un lascito o un legato, si specifica un importo o si determinano oggetti di valore come beni immobili o titoli che si lasciano in eredità ad Alzheimer Svizzera.

### **Istituzione di erede**

Un altro modo in cui potete prendere in considerazione Alzheimer Svizzera nel vostro testamento è nominarla erede. Alzheimer Svizzera diventa erede unico o coerede e riceve l'intero patrimonio (come erede unico) o una certa quota del patrimonio (come coerede).

### **Vi consigliamo al meglio**

Evelyne Hug

Responsabile  
Eredità e legati

Telefono 058 058 80 40  
evelyne.hug@alz.ch  
alz.ch

# Per una vita migliore con la demenza

Il vostro contatto regionale

